

**ФОНД ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

**ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД
И
ОТЧЕТНОСТЬ
за двухгодичный период 1976 - 1977 годов,
закончившийся 31 декабря 1977 года,
И
ДОКЛАД КОМИССИИ
РЕВИЗОРОВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5F (A/33/5/Add.6)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ФОНД ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

**ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД
И
ОТЧЕТНОСТЬ
за двухгодичный период 1976 – 1977 годов,
закончившийся 31 декабря 1977 года,
И
ДОКЛАД КОМИССИИ
РЕВИЗОРОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5F (A/33/5/Add.6)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1978

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА	v
I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976-1977 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1977 ГОДА	I
II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	9
III. ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976-1977 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1977 ГОДА	10
<u>Ведомость I.</u> Ведомость активов, пассивов и свобод- ного от обязательств остатка средств по состоянию на 31 декабря 1977 года:	
a) Фонд ЮНЕП	11
b) Фонд основных средств	13
c) Оборотный фонд (информация)	14
d) Целевой фонд ЮНЕП для Международ- ной премии в области окружающей среды	15
<u>Ведомость II.</u> Ведомость свободного от обязательств остатка средств по состоянию на 31 декабря 1977 года	16
<u>Ведомость III.</u> Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года ...	17
Таблица 1. Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1977 года	19
Таблица 2. Положение с неоплаченными обязательст- вами по состоянию на 31 декабря 1977 года	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Таблица 3. Сводка ассигнований, произведенных расходов и свободного от обязательств остатка средств для деятельности, финансируемой по программе и резерву программы Фонда, за двухгодичный период 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года	26
Таблица 4. Сводка ассигнований, произведенных расходов и свободного от обязательств остатка средств для оперативных расходов и расходов по поддержанию программы Фонда за двухгодичный период 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года	28
IV. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	30

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

28 марта 1978 года

Сэр,

В соответствии с финансовым положением 11.4 с поправками, внесенными в него резолюцией 3192 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, имею честь направить Вам финансовый доклад и отчетность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года, которые я настоящим утверждаю.

Экземпляры этих финансовых ведомостей направляются также в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

Примите, Сэр, заверения в моем глубоком уважении.

Мустафа К. ТОЛБА

Директор-исполнитель
Программы Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде

Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

26 июня 1978 года

Сэр,

Имею честь препроводить Вам представленные Директором-исполнителем финансовые ведомости Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по состоянию на 31 декабря 1977 года. Ведомости проверены и включают заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение к вышеизложенному имею честь представить доклад Комиссии об отчетности Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период 1976-1977 годов.

Примите, Сэр, заверения в моем глубоком уважении.

Ахенкора ОСЕЙ

Генеральный ревизор Ганы

и

Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1976-1977 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ
1977 ГОДА

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) имеет честь настоящим представить финансовый доклад о счетах Фонда ЮНЕП за двухгодичный период 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года, в том числе:

Ведомость I	Ведомость активов, пассивов и свободного от обязательств остатка средств по состоянию на 31 декабря 1977 года:
	а) Фонд ЮНЕП
	б) Фонд основных средств
	с) Оборотный фонд (информация)
	д) Целевой фонд ЮНЕП для Международной премии в области окружающей среды
Ведомость II	Ведомость свободного от обязательств остатка средств по состоянию на 31 декабря 1977 года
Ведомость III	Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года
Таблица 1	Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1977 года
Таблица 2	Положение с неоплаченными обязательствами по состоянию на 31 декабря 1977 года
Таблица 3	Сводка ассигнований, произведенных расходов и свободного от обязательств остатка средств для деятельности, финансируемой по программе и резерву программы Фонда, за двухгодичный период 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года
Таблица 4	Сводка ассигнований, произведенных расходов и свободного от обязательств остатка средств для оперативных расходов и расходов по поддержанию программы Фонда за двухгодичный период 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года.

2. На своем 2325-м пленарном заседании 18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея постановила 1/, что Комиссия ревизоров не обязана представлять Генеральной Ассамблее официальный доклад о ревизии за первый год двухлетия; вместо этого финансовый доклад и счета за первый год двухлетия представляются Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам. Было также решено, что "если работа Комиссии по ревизии сделок в первый год и по утверждению временных счетов выявит ситуации, которые необходимо будет довести до сведения государств-членов Организации, то Комиссия ревизоров сообщит их Консультативному комитету, который, при необходимости, информирует Генеральную Ассамблею" 2/. Согласно этому решению Директор-исполнитель в прошлом году представил первый доклад за первый год двухлетнего периода 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1976 года (UNEP/GC/L.43).

3. Следуя вышеизложенной процедуре, Комиссия ревизоров не доложила Консультативному комитету ни о каких ситуациях, касающихся финансовых операций ЮНЕП, которые нужно было бы доводить до сведения государств-членов или о которых Консультативный комитет счел бы необходимым доложить Генеральной Ассамблее.

Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета

4. Ниже перечислены основные принципы бухгалтерского учета Организации Объединенных Наций и ЮНЕП:

а) Счета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и финансовыми правилами Фонда ЮНЕП, специальными решениями Совета управляющих ЮНЕП и административными распоряжениями, а также в соответствии с общепринятыми принципами бухгалтерского учета.

б) Финансовым периодом ЮНЕП является двухлетие, состоящее из двух последовательных календарных годов, начиная с 1 января 1976 года.

с) Бухгалтерский учет и финансовое планирование осуществляются, исходя из фактических расходов.

д) Основные фонды фиксируются в их первоначальной стоимости; амортизация зданий учету не подлежит.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (A/9631 и Corr.2), р.136, пункт 73h.

2/ Там же, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1-23), документ A/9608/Add.1, пункт 14.

е) Счета ЮНЕП представляются в долл. США. Операции в иных валютах, чем долл. США, фиксируются на основе обменного курса Организации Объединенных Наций, существовавшего в момент данной операции, и вносится поправка на прибыли или потери на курсе за счет расхождений между официальным и принятым в Организации Объединенных Наций обменным курсом. В конце года наличные средства в иной валюте, чем долл. США, были приравнены к эквиваленту долл. США по обменному курсу Организации Объединенных Наций, существовавшему на 31 декабря.

г) По предложению Комиссии ревизоров 3/ и на основе ее рекомендаций была введена система перевода средств, бухгалтерского учета и отчетности в отношении проектов ЮНЕП, осуществляемых сотрудничающими учреждениями и поддерживающими организациями. В соответствии с этой системой расходы по проектам больше не фиксируются на основе переведенных ЮНЕП средств; с 1 января 1976 года они фиксируются на основе фактических расходов, за исключением нескольких случаев, указанных в пунктах 5 и 6 ниже. В результате, общий остаток наличных средств в сумме 2 035 458 долл. США, имевшихся в распоряжении различных учреждений на 1 января 1976 года, и в сумме 186 025 долл. США, имевшихся в распоряжении вспомогательных организаций на 1 января 1977 года, отражен в ведомости II как поправка к расходам предыдущих лет на деятельность, финансируемую по программе Фонда. Одновременно эти коррективы отражены в счетах как дополнение к остатку свободных от обязательств средств на 1 января 1976 и 1977 годов, соответственно.

5. Одно из сотрудничающих учреждений (учреждение Организации Объединенных Наций), получившее ссуду в сумме 200 000 долл. США, и 8 поддерживающих организаций (неправительственные организации и государственные учреждения), получившие ссуды на общую сумму 429 350,54 долл. США, не сообщили ни о каких расходах на 31 декабря 1977 года. Поскольку денежные ссуды предоставлялись этим участникам на основе предполагавшейся деятельности в течение 1976-1977 годов, было сочтено целесообразным провести общую сумму 629 350,54 долл. США как израсходованную исключительно в целях отчетности до получения счетов от этих учреждений и организаций.

6. Во время подготовки этого доклада вышеназванное сотрудничающее учреждение уже доложило о расходах, произведенных по состоянию на 31 декабря 1977 года, на сумму предоставленной ссуды - 200 000 долл. США.

Изменения в представлении и формате ведомости

7. Ведомость активов, пассивов и свободного от обязательств остатка средств (ведомость I) была преобразована в отчетную форму бухгалтерского баланса, а по каждому виду средств, по которым

3/ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 7F (A/IOOO7/Add.6), раздел IV, пункты II-13.

ведутся отдельные счета Фонда ЮНЕП (фонд основных средств, оборотный фонд (информация) и целевой фонд ЮНЕП для Международной премии в области окружающей среды), были представлены отдельные ведомости.

8. Была также подготовлена отдельная ведомость свободного от обязательств остатка средств (ведомость II) с целью подробно осветить изменения в счете свободного от обязательств остатка средств, как это рекомендовала Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций в ходе промежуточной ревизии счетов Фонда ЮНЕП.

9. Ведомость поступлений и расходов (ведомость III) и таблицы 2, 3 и 4 были видоизменены, чтобы отразить двухгодичный бухгалтерско-учетный и отчетный цикл, принятый ЮНЕП с 1 января 1976 года.

Функционирование Фонда ЮНЕП и его финансовое положение

10. В соответствии со своими решениями 42 (III) от 30 апреля и 2 мая 1975 года, 74 (IV) от 12 апреля 1976 года и 97 (V) от 24 мая 1977 года Совет управляющих ассигновал 13 097 700 долл. США на оперативные расходы и расходы по поддержанию программы, 69 700 000 долл. США на деятельность, финансируемую по программе Фонда, и 2 000 000 долл. США на деятельность, финансируемую из резерва Фонда, на двухгодичный период 1976-1977 годов.

Деятельность Фонда

11. Ассигнования Совета управляющих на двухгодичный период 1976-1977 годов были использованы следующим образом:

	<u>Ассигнования</u>	<u>Связанные обязательства</u>	<u>Свободные от обязательств ассигнования</u>
	(в тыс. долл. США)		
Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы	13 098	11 475	1 623
Мероприятия по программе Фонда	69 700	37 002	32 698
Резерв программы Фонда	2 000	260	1 740
Итого	<u>84 798</u> =====	<u>48 737</u> =====	<u>36 061</u> =====

12. Свободные от обязательств ассигнования на оперативные расходы и расходы по поддержанию программы, а также на деятельность по программе Фонда и по резерву программы были исчерпаны на 31 декабря 1977 года в соответствии с процедурами программирования и составления двухгодичного бюджета. В будущем Директор-исполнитель намеревается составлять бюджет и осуществлять финансирование на двухгодичный период при осуществлении мероприятий по программе Фонда и резервных в соответствии с принятым в Организации Объединенных Наций циклом.

13. Общая сумма поступлений Фонда ЮНЕП за двухгодичный период 1976-1977 годов составляла 55 315 168 долл. США, а сумма осуществленных расходов - 48 737 445 долл. США при чистой сумме прибыли за двухлетие, равной 6 577 723 долл. США.

Финансовое положение

14. По состоянию на 31 декабря 1977 года Фонд ЮНЕП располагал свободным от обязательств остатком 26 339 363 долл. США, как это показано в ведомости II, что составляет чистый доход Фонда после вычета 3 600 000 долл. США на финансовый резерв.

15. Неоплаченные обязательства по утвержденным проектам распределяются на каждый год двухлетия нижеследующим образом:

	<u>1976 год</u>	<u>1977 год</u>
	(в долл. США)	
Баланс длительных обязательств по состоянию на 1 января	31 003 898	38 305 649
Коррективы обязательств за предыдущие годы	976 032	-
Исправленный остаток на 1 января	31 979 930	38 305 649
Утвержденные проекты, включая обязательства в разбивке на текущие и последующие годы	22 107 842	41 743 892
	54 087 772	80 049 541
Понесенные расходы	15 782 123	21 480 385
Баланс длительных обязательств	38 305 649	58 569 156
Вычесть: утвержденные обязательства, которые были сняты или перераспределены на последующие годы	-	(18 361 105)
Баланс длительных обязательств на 31 декабря	38 305 649	40 208 051
	=====	=====

16. Приведенная выше цифра в 40 208 051 долл. США представляет собой непредвиденные расходы, подлежащие покрытию за счет ресурсов Фонда в следующей разбивке по годам их осуществления:

	<u>в долл. США</u>
1978 год	29 579 189
1979 год	9 186 412
1980 год	1 200 850
1981 год	241 600
Итого	<u>40 208 051</u>

17. Будущие срочные обязательства по проектам были сделаны в пределах уровней, утвержденных Советом управляющих, до 9 000 000 долл. США в 1980 и 4 000 000 долл. США в 1981 годах.

Деятельность, финансируемая по программе Фонда и по резерву программы Фонда: поправка расходов в 1973-1975 и 1976 годах

18. В пункте 4f выше указывалось, что по предложению Комиссии ревизоров была сделана поправка, касающаяся расходов с 1973 по 1975 год, что дало 2 035 458 долл. США в 1976 году и 186 025 долл. США в 1977 году, как указано в ведомости II "Ведомости остатка Фонда, свободного от обязательств, по состоянию на 31 декабря 1977 года".

19. Ниже показываются изменения в расходах за предыдущие годы с 1973 по 1975 год и в 1976 году (ведомость II) в результате вышеуказанной поправки с соответствии с первоначальным уведомлением на основе перевода средств сотрудничающим учреждениям и поддерживающим организациям:

	<u>Объявленные рас- ходы на основе перевода средств</u>	<u>Фактические расходы пос- ле поправки</u>	<u>Поправки</u>
		(в долл. США)	
1973 год	418 125	361 700	56 425
1974 год	5 597 999	4 015 676	1 582 323
1975 год	<u>12 943 250</u>	<u>12 546 540</u>	<u>396 710</u>
	18 959 374	16 923 916	2 035 458
1976 год	15 782 123	15 596 098	186 025

20. После учета ассигнования 600 000 долл. США Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в 1975 году - причем в этом случае данная сумма была прямо отнесена на счет

остатка фонда, свободного от обязательств за этот год - фактические расходы за каждый год с 1973 по 1977 восстанавливаются и распределяются следующим образом (включая поправку, о которой говорится в пункте 19 выше):

<u>Год</u>	<u>Фактические расходы</u> <u>после поправки</u> (в долл. США)
1973	361 700
1974	4 015 676
1975	13 146 540
1976	15 596 098
1977	21 666 410

21. Вышеприведенные цифры показывают финансовое осуществление проектных мероприятий на основе фактических расходов, понесенных за эти годы.

Специальные счета

Международная премия за выдающийся вклад в области окружающей среды

22. В своей резолюции 3003 (XXVII) от 15 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея учредила Международную премию в области окружающей среды. Первая из этих премий была присуждена 4 июня 1976 года, а вторая - 3 июня 1977 года и исчислялась в 50 000 долл. каждая.

Финансовое положение и роль премиального фонда показывается в ведомости 1а. По состоянию на 31 декабря 1977 года имелся свободный от обязательств остаток средств фонда, исчислявшийся в 1 930 долл. США.

Основные фонды: временные помещения ЮНЕП в Гигири

23. Окончательное принятие временных помещений от подрядчика и выплата удержанных денег были осуществлены в ноябре 1976 года. Временные помещения ЮНЕП в Гигири капитализированы по фактической и конечной стоимости, составляющей 1 895 812 долл. США, и счет по осуществляемым работам соответственно закрыт. Счет фонда основных средств (ведомость 1б) показывает источники финансирования, состоящие из ассигнований из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и фонда ЮНЕП. По рекомендации Комиссии ревизоров и в осуществление финансовых правил Организации Объединенных Наций доход от аренды, получаемый от Детского фонда Организации Объединенных Наций и других съемщиков, отнесен к прочим поступлениям, вместо кредитного счета временных помещений в Гигири.

24. Стоимость земли, переданной в дар правительством Кении и на которой располагаются временные помещения, в счете Фонда основных средств не отражена.

Оборотный фонд (информация)

25. Своим решением 42 (III) Совет управляющих учредил вышеуказанный фонд для целей финансирования подготовки, издания и распределения информационных материалов ЮНЕП на основе самообеспечения.

26. В 1976 году за счет Оборотного фонда было завершено финансирование подготовки и издания книги дополнительной стоимостью в 1 585 долл. США сверх уже понесенных в 1975 году расходов, исчисляющихся в 12 800 долл. США, а в 1977 году поддерживающей организации была выплачена сумма в 25 500 долл. США для подготовки и издания новой книги.

27. Оборотный фонд получил в 1976 году чистую прибыль в 300 долл. США от продажи и распространения информационных материалов после передачи 20 процентов от общей прибыли в Фонд ЮНЕП в соответствии с установленной для этой операции процедурой. В 1977 году был получен чистый доход в 2 302 долл. США.

Бюджетные вопросы: оперативные расходы и расходы по поддержанию программы

28. Как показывается в таблице 4 счетов Фонда ЮНЕП, общие ассигнования за двухгодичный период 1976-1977 годов, включая дополнительное ассигнование 553 700 долл. США, составили 13 097 700 долл. США (UNEP/GC/99, пункт 2), а понесенные за двухгодичный период расходы по этим ассигнованиям равнялись 11 474 937 долл. США. На конец двухлетия 1976-1977 годов в бюджете оперативных расходов и расходов по поддержанию программы образовался свободный от обязательств остаток в 1 622 763 долл. США.

Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций

29. Общая сумма пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 1976-1977 годов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на покрытие расходов секретариата, определенных в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, составляла 6 045 500 долл. США. Общая сумма расходов за двухгодичный период 1976-1977 годов равнялась 5 998 872 долл. США, что дало свободный от обязательств остаток за двухгодичный период 1976-1977 годов, равный 46 628 долл. США.

30. Доклады и счета по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций отражены в финансовом докладе и счетах Организации Объединенных Наций в разделе 13 ведомости I, таблицах 1.2 и 1.4 за двухгодичный период 1976-1977 годов, окончившийся 31 декабря 1977 года 4/.

4/ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 5 (A/33/5), том I.

Меры, принятые по замечаниям и рекомендациям, сделанным Комиссией ревизоров в ее докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии по счетам Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за год, окончившийся 31 декабря 1975 года

31. Директор-исполнитель принял к сведению замечания и рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в пунктах 7-33 его доклада 5/ и в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/31/140, пункты 29-31).
32. Директор-исполнитель доложил Совету управляющих на его пятой сессии (UNEP/GC/97) о принятых мерах и проделанной работе для учета замечаний и рекомендаций Комиссии ревизоров.
33. Совет управляющих в своем решении 97 (У) от 24 мая 1977 года принял к сведению доклад Директора-исполнителя и замечания Консультативного комитета и предложил Директору-исполнителю представить очередной доклад Совету на его шестой сессии о мерах, принятых по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета.
34. Директор-исполнитель в ноте (UNEP/GC.6/L.3, раздел II) Совету управляющих на его шестой сессии, которая состоится в Найроби с 9 по 25 мая 1978 года, сообщает о мерах, принятых с целью завершения осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета.

II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие прилагаемые финансовые ведомости, пронумерованные I и II и должным образом признанные действительными, а также относящиеся к ним таблицы Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1977 года. Наша проверка включала общий обзор методов учета и такую сверку учетных записей и других оправдательных документов, какую мы сочли необходимой при данных обстоятельствах. В результате проведенной нами проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости должным образом отражают зарегистрированные финансовые операции за указанный двухгодичный период и что эти операции произведены в соответствии с финансовыми положениями и директивными указаниями и с учетом замечаний, изложенных в пункте 8 нашего доклада, правильно отражают финансовое положение на 31 декабря 1977 года.

Ахенкора ОСЕИ
Генеральный ревизор Ганы
Дж.Дж. МАКДОНЕЛЛ
Генеральный ревизор Канады
А. МАРТИНЕС СУЛЕТА
Генеральный контролер Колумбии

23 июня 1978 года

5/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 7F (A/31/7/
Add.6 и Corr.1), раздел V.

**III. ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 1976-1977 ГОДОВ,
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1977 ГОДА**

ВЕДОМОСТЬ I

Ведомость активов, пассивов и свободного от обязательств остатка средств по состоянию на 31 декабря 1977 года
(в долл. США)

а) Фонд ЮНЕП

г.	1976 г.	1977 г.
Актив		
Наличность в банках и кассовая наличность	7 741 310	11 611 361
Инвестиции (таблица 1)	20 426 104	20 121 438
Аккредитив	1 000 000	-
Авансы сотрудничающим учреждениям и поддерживающим организациям	1 831 100	1 932 682
Объявленные взносы к получению от правительств (таблица 2)	39 974 279	31 824 748
Счета к получению	702 798	911 194
Отсроченные расходы	203 998	282 019
Заем основным фондам - временные здания ЮНЕП в Гигирж (ведомость Ю)	921 797	766 800
	72 801 386	67 450 242
Пассив		
Счета к оплате	325 391	607 798
Авансы сотрудничающих учреждений и поддерживающих организаций	593 613	665 359
Неоплаченные обязательства (таблицы 3 и 4)	1 291 267	2 101 855
Отсроченные взносы (таблица 2)	39 202 505	31 405 857
Суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций	2 969 313	944 403
Суммы, причитающиеся Фонду Организации Объединенных Наций для хабитат и населенных пунктов	1 542 707	1 717 406
Суммы, причитающиеся Целевому фонду ЮНЕП для Международной премии в области окружающей среды (ведомость Id)	10 250	4 644
Суммы, причитающиеся Оборотному фонду (информация) (ведомость Ic)	86 785	63 557
Финансовый резерв	3 300 000	3 600 000
Общая сумма пассива плюс финансовый резерв	49 321 831	41 110 879

ВЕДОМОСТЬ Ia (продолжение)

	1976 г.	1977 г.
<u>Остаток нераспределенных средств Фонда</u>		
Остаток средств Фонда в наличии на 31 декабря (ведомость II)	23 479 555	26 339 363
Итого	72 801 386	67 450 242

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
по Фонду и администрации

Найроби, 28 марта 1978 года

ВЕДОМОСТЬ I (продолжение)

в) Фонд основных средств

	1976 г.	1977 г.
	(в долл. США)	
<u>Основные фонды</u>		
Временные здания ЮНЕП в Гигири - по первоначальной цене	1 895 812	1 895 812
Итого	1 895 812	1 895 812
<u>Капитал</u>		
Долгосрочные обязательства		
Заем из Фонда ЮНЕП (ведомость Ia)	921 797	766 800
Ассигнования из регулярного бюджета	80 000	160 000
Ассигнования за счет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы Фонда ЮНЕП	118 496	230 096
Пожертвованные средства	738 916	738 916
Доход от сдачи в аренду помещений	36 603	-
	1 895 812	1 895 812

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
по Фонду и администрации

Найроби, 28 марта 1978 года

ВЕДОМОСТЬ I (продолжение)

с) Оборотный фонд (информация)

	1976 г.	1977 г.
	(в долл. США)	
Актив		
Счета к получению	30	60
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕСКО	86 785	63 557
Итого	86 815	63 617
Пассив		
Неоплаченные обязательства	-	-
Остаток нераспределенных средств Фонда		
Остаток в наличности на 1 января	88 100	86 815
<u>Плюс:</u> Ассигнования из Фонда ЮНЕСКО	-	-
Прочие поступления	300	2 302
<u>Минус:</u> Расходы и обязательства	1 585	25 500
Остаток в наличности на 31 декабря	86 815	63 617
Итого	86 815	63 617

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
по Фонду и администрации

Найроби, 28 марта 1978 года

ВЕДОМОСТЬ I (продолжение)

а) Целевой Фонд ЮНЕП для Международной премии
в области окружающей среды

	1976 г.	1977 г.
(в долл. США)		
I. <u>Ведомость пассива, актива и нераспределенных средств Фонда</u>		
Актив		
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕП	10 250	4 644
Итого	10 250	4 644
Пассив		
Неоплаченные обязательства	3 722	2 714
Остаток нераспределенных средств Фонда		
Остаток в наличности на 1 января	28 631	6 528
Плюс: Превышение поступлений над расходами (см. ниже)	(22 103)	(4 598)
Остаток в наличности на 31 декабря	6 528	1 930
Итого	10 250	4 644
II. <u>Ведомость поступлений и расходов за двухлетний период 1976-1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года</u>		
<u>Поступления:</u> Взносы правительств		
	38 000	60 000
Поступления от процентов	1 079	873
	39 079	60 873
<u>Минус:</u> Расходы и обязательства		
Премия	50 000	50 000
Прочее	11 182	15 471
	61 182	65 471
Превышение поступлений над расходами (см. выше)	(22 103)	(4 598)

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
по Фонду и администрации

Найроби, 28 марта 1978 года

ВЕДОМОСТЬ II

Ведомость свободного от обязательств остатка
средств по состоянию на 31 декабря 1977 года
(в долл. США)

	1976 г.	1977 г.
<u>Остаток в наличии на 1 января</u>	17 572 741	23 479 555
Плюс: Коррективы по наличности, находившейся в учреждениях и организациях на 1 января 1976 года, которая шла по статье оперативных расходов программы Фонда в течение 1973-1975 гг.	2 035 458	186 025
Перенос счета аванса на строительство временной штаб-квартиры на счет ссуд <u>а/</u>	1 150 000	-
Превышение поступлений над расходами (ведомость III)	3 614 231	2 963 492
Экономия от оплаты прошлых годов обязательств	207 125	10 291
	7 006 814	3 159 808
Минус: Перенос в финансовый резерв	1 100 000	300 000
<u>Остаток в наличности на 31 декабря</u>	23 479 555	26 339 363

а/ В 1975 году, когда Совет управляющих решил решение 42 (III), раздел VII) выдать аванс наличными в I 150 000 долл.США на частичное финансирование строительства временной штаб-квартиры ЮНЕП в Гигири, был создан резерв, чтобы ограничить свободный от обязательств остаток средств Фонда до того времени, когда будет выплачен полностью утвержденный аванс наличными. В 1976 году по завершении строительства и выплат, ограниченная часть остатка нераспределенных средств Фонда была перенесена в остаток и был сделан заем в Основном фонде.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
по Фонду и администрации

Найроби, 28 марта 1978 года

ВЕДОМОСТЬ III

Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный
период 1976-1977 годов, закончившийся
31 декабря 1977 года
(в долл. США)

	<u>1976 г.</u>	<u>1977 г.</u>	<u>Двухлетний</u> <u>период</u> <u>1976-1977</u> <u>годов</u>
<u>Поступления:</u>			
Взносы правительств (таблица 2)	23 434 377	28 699 009	52 133 386
Параллельные взносы на конкретные проекты,	216 796	72 767	289 563
Общественные пожертвования	907	33	940
Поступления от процентов	1 070 145	1 002 911	2 073 056
Возврат от расходов по проектам за предыдущий год	78 255	19 303	97 558
Другие поступления	42 659	147 991	190 650
Прибыли/потери на курсе	(42 618)	572 633	530 015
Итого	24 800 521	30 514 647	55 315 168
<u>Минус: расходы</u>			
Деятельность по программе Фонда			
Расходы и обязательства (таблица 3)	15 602 831	21 399 339	37 002 170
Деятельность по программе резерва Фонда			
Расходы и обязательства (таблица 3)	179 292	81 046	260 338
Расходы по программе и расходы по поддержанию программы			
Расходы и обязательства (таблица 4)	5 404 167	6 070 770	11 474 937
Итого	21 186 290	27 551 155	48 737 445

ВЕДОМОСТЬ III (продолжение)

	<u>1976 г.</u>	<u>1977 г.</u>	<u>Двухлетний период 1976-1977 годов</u>
Превышение поступлений над расходами (ведо- мость II)	3 614 231	2 963 492	6 577 723

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
по Фонду и администрации

Найроби, 28 марта 1978 года

Таблица 1

Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1977 года
(в долл. США)

	<u>Стоимость по</u> <u>книгам</u>
Кемикл бэнк Сберегательный счет, 5 процентов	1 434 810
Кемикл бэнк Сберегательный счет, 5 процентов	73 186
Морган Гэранти Траст Компани, Нассау 6,5 процентов, вклад подлежит возврату по предварительному 24-часовому требованию	3 000 000
Меньюфакчерерс Гановер Траст, Нассау 7 процентов, 15 февраля 1978 года	3 000 000
Меньюфакчерерс Гановер Траст, Нассау 7 процентов, 8 марта 1978 года	4 000 000
Мицубиси бэнк, Токио 7 1/8 процента, 23 января 1978 года	3 600 000
Мицубиси бэнк, Токио 7 3/8 процента, 7 февраля 1978 года	2 000 000
Мицубиси бэнк, Токио 7 7/16 процента, 21 апреля 1978 года	3 013 442
	<hr/>
	20 121 438
	<hr/>

Таблица 2

Положение с непоплаченными обязательствами по состоянию на 31 декабря 1977 года
(в долл. США)

Страны	Неоплаченные обязательства по состоянию на 1 января 1976 года	Обязательства и коррективы	Обязательства на следующие годы	Средства и коррективы, полученные в течение	Неоплаченные обязательства по состоянию на 31 декабря 1977 года	
	1976 г.	1977 г.	1976 г.	1977 г.	1977 г.	
Алжир	-	10 000	30 000	-	10 000	30 000
Аргентина	-	40 000	330 000	40 000	40 000	330 000
Австралия	-	500 000	500 000	500 000	500 000	500 000
Австрия	-	200 000	200 000	200 000	200 000	200 000
Бангладеш	-	-	2 000	-	2 000	-
Бельгия	-	250 000	-	-	500 000	-
Ботсвана	-	1 150	1 208	1 150	-	1 208
Бразилия	-	20 000	20 000	20 000	20 000	-
Болгария	-	4 115	(2 057)	-	2 058	4 115
Белорусская Советская Социалистическая Республика	17 544	18 512	17 241	36 056	17 241	-
Канада	1 500 000	-	2 500 000	1 500 000	2 500 000	1 000 000
Чили	-	4 000	3 000	2 000	5 000	3 000

Таблица 2 (продолжение)

Страны	Неоплаченные обязательства по состоянию на 1 января 1976 года	Обязательства и коррективы		Обязательства на следующие годы	Средства и коррективы, полученные в течение		Неоплаченные обязательства по состоянию на 31 декабря 1977 года
		1976 г.	1977 г.		1976 г.	1977 г.	
Китай	-	-	162 162	-	-	162 162	-
Колумбия	-	-	9 057	10 000	-	9 057	10 000
Кипр	-	1 000	1 000	-	1 000	-	1 000
Чехословакия	25 554	26 802	30 213	27 523	-	82 569	27 523
Дания	-	210 000	590 000	-	210 000	350 000	240 000
Доминиканская Республика	-	-	-	4 000	-	-	4 000
Египет	-	20 000	-	-	20 000	-	-
Финляндия	-	200 000	200 000	200 000	200 000	200 000	200 000
Франция	-	1 276 596	1 212 121	-	1 276 596	1 212 121	-
Германская Демократическая Республика	-	72 335	83 000	88 889	72 335	83 000	88 889
Германия, Федеративная Республика	-	2 015 178	1 768 881	6 081 081	2 015 178	1 768 881	6 081 081
Гана	-	8 700	30 700	38 000	8 700	28 700	40 000
Греция	-	5 000	-	7 000	5 000	-	7 000

Таблица 2 (продолжение)

Страны	Неоплаченные обязательства по состоянию на 1 января 1976 года	Обязательства и коррективы		Обязатель- ства на по- следующие годы	Средства и коррек- тивы, полученные в течение		Неоплачен- ные обяза- тельства по состоя- нию на 31 декабря 1977 года
		1976 г.	1977 г.		1976 г.	1977 г.	
Венгрия	-	24 462	24 004	96 015	24 462	24 004	96 015
Исландия	-	4 000	5 000	5 500	4 000	5 000	5 500
Индия	100 000	99 347	101 170	-	149 347	51 170	100 000
Индонезия	10 000	10 000	12 000	-	20 000	10 000	2 000
Иран	-	80 000	100 000	500 000	80 000	100 000	500 000
Ирак	-	15 065	75 000	75 000	15 065	75 000	75 000
Ирландия	-	17 188	17 816	-	8 937	26 067	-
Италия	40 876	400 000	400 000	400 000	40 876	779 318	420 682
Берег Слоновой Кости	-	-	1 976	-	-	1 976	-
Ямайка	-	4 000	4 000	-	4 000	4 000	-
Япония	-	2 500 000	3 000 000	-	2 500 000	3 000 000	-
Йордания	-	-	991	-	-	991	-
Кения	30 000	30 000	30 597	-	60 000	30 597	-
Кувейт	-	50 000	50 000	50 000	50 000	-	100 000
Лесото	-	1 000	1 000	-	-	2 000	-
Либерия	-	1 500	-	-	1 500	-	-
Люксембург	10 000	10 000	11 036	11 429	20 000	11 036	11 429

Таблица 2 (продолжение)

<u>Страны</u>	<u>Неоплаченные обязательства по состоянию на 1 января 1976 года</u>	<u>Обязательства и коррективы</u> 1976 г. 1977 г.	<u>Обязатель- ства на по- следующие годы</u>	<u>Средства и коррек- тивы, полученные в течение</u> 1976 г. 1977 г.	<u>Неоплачен- ные обяза- тельства по состоя- нию на 31 декабря 1977 года</u>
Малави	-	- 2 163	-	- 2 163	-
Мальта	-	1 380 1 633	1 675	1 380 1 633	1 675
Маврикий	-	- -	3 000	- -	3 000
Мексика	-	200 000 100 000	100 000	200 000 100 000	100 000
Марокко	-	- 50 000	-	- 50 000	-
Нидерланды	-	300 000 300 000	693 000	300 000 300 000	693 000
Новая Зеландия	-	53 139 51 199	82 600	53 139 51 199	82 600
Нигерия	-	32 000 32 000	32 000	96 000 -	-
Норвегия	-	432 984 432 000	-	432 984 432 000	-
Оман	-	- 2 895	-	- 2 895	-
Пакистан	-	5 000 5 000	5 000	- 10 000	5 000
Перу	-	- 4 000	-	- 4 000	-
Филиппины	-	20 000 10 000	80 000	20 000 -	90 000
Польша	-	50 201 50 201	50 201	50 201 50 201	50 201
Португалия	2 000	2 000 2 000	15 000	4 000 -	17 000
Республика Южный Вьетнам	1 000	(1 000) -	-	- -	-
Румыния	-	4 167 4 166	25 000	4 167 4 166	25 000

Таблица 2 (продолжение)

Страны	Неоплаченные обязательства по состоянию на 1 января 1976 года	Обязательства и коррективы		Обязатель- ства на по- следующие годы	Средства и коррек- тивы, полученные в течение		Неоплачен- ные обяза- тельства по состоя- нию на 31 декабря 1977 года
		1976 г.	1977 г.		1976 г.	1977 г.	
Руанда	-	-	2 133	2 132	-	-	4 265
Сенегал	-	-	1 016	-	-	1 016	-
Сингапур	-	1 000	1 000	5 000	1 000	1 000	5 000
Испания	-	200 000	200 000	1 000 000	200 000	200 000	1 000 000
Шри Ланка	-	456	487	-	456	487	-
Судан	-	2 866	1 500	1 500	2 866	1 500	1 500
Швеция	-	1 000 000	1 000 000	7 500 000	1 000 000	1 000 000	7 500 000
Швейцария	-	387 222	396 432	921 659	387 222	396 432	921 659
Таиланд	-	-	10 000	40 000	-	-	50 000
Турция	-	14 459	15 541	30 000	14 459	7 918	37 623
Уганда	-	-	1 234	4 938	-	-	6 172
Украинская Со- ветская Соци- алистическая Республика	42 105	43 327	42 440	-	85 432	42 440	-
Союз Советских Социалистичес- ких Республик	3 449 123	3 548 311	3 477 454	-	6 997 434 3	477 454	-

Таблица 2 (продолжение)

Страны	Неоплаченные обязательства по состоянию на 1 января 1976 года	Обязательства и коррективы	1976 г.	1977 г.	Обязательства на следующие годы	Средства и коррективы, полученные в течение	1976 г.	1977 г.	Неоплаченные обязательства по состоянию на 31 декабря 1977 года
Соединенное Королевство	-	1 469 950	921 739	1 090 909	1 406 898	984 791	1 090 909		
Великобритания и Северной Ирландии	-	2 976	6 649	24 691	2 976	6 649	24 691		
Объединенная Республика Танзания	-	7 500 000	10 000 000	10 000 000	7 500 000	10 000 000	10 000 000		
Соединенные Штаты Америки	-	-	-	1 000	-	-	1 000		
Верхняя Вольта	-	-	50 000	-	-	50 000	-		
Венесуэла	31 011	3 989	36 011	35 000	35 000	35 000	36 011		
Югославия	10 000	40 000	25 000	-	50 000	25 000	-		
Заир	5 269 213	23 434 377	28 699 009	31 405 857	27 931 816	29 051 892	31 824 748		

а/ Скорректировано на 64 487 184 долл. США в связи с обязательствами, взятыми на последние годы 31 декабря 1975 года.

Таблица 3 (продолжение)

	Произведенные расходы 1976-1977 гг.				Нераспределенный остаток		
	Ассигнования		Выплаты	Неоплаченные обязательства		Итого	
	1976 г.	1977 г.					
Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	1 500 000	1 200 000	1 500 000*	1 200 000*	2 700 000	-	
	34 000 000	35 700 000	14 788 366	20 681 469	1 532 335	37 002 170	32 697 830
II. Деятельность, финансируемая по резерву Программы	1 000 000	1 000 000	179 292	75 525	5 521	260 338	1 739 662
	35 000 000	36 700 000	14 967 658	20 756 994	1 537 856	37 262 508	34 437 492

Сноска.

Общая сумма неоплаченных обязательств по утвержденным проектам по состоянию на 31 декабря 1977 года составляла 40 208 651 долл. США; эта сумма представляет собой условное обязательство Фонда ЮНЕСКО в отношении непредвиденных расходов на утвержденные виды деятельности, финансируемые по программе Фонда и по его резерву (см. раздел I выше, пункты I5-I7 для дальнейшего анализа и замечаний).

*/ Ассигнования на 1976 год Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов применялись и были вычтены из свободного от обязательств остатка средств Фонда в ведомости I. Эта статья сейчас вновь предлагается, чтобы показать ассигнования 1976 года, а также 1977 года как прямые расходы за счет ассигнований для лучшего оформления вышеприведенной таблицы и ведомости I.

Таблица 4

Сводка ассигнований, произведенных расходов и свободного от обязательств остатка средств для оперативных расходов и расходов по поддержанию программы Фонда за двухгодичный период 1976-1977 гг., закончившийся 31 декабря 1977 г.
(в долл. США)

	Ассигнования (1976-1977 гг.)	Произведенные расходы			Остаток нераспре- деленных средств	
		Выплаты 1976 г.	1977 г.	Неопла- ченные обяза- тельства		
Оклады:						
Штатные должности	5 470 600	2 311 507	2 673 699	16 527	5 001 733	468 867
Временный персонал кате- гории общего обслуживания	481 800	299 946	116 179	6 958	423 083	58 717
Консультанты (включая путевые издержки)	445 000	149 934	248 955	55 264	454 153	(9 153)
Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	51 000	25 535	38 069	-	63 604	(12 604)
Специальная группа экспертов	197 800	14 740	62 781	24 560	102 081	95 719
Общие расходы по персоналу	2 973 300	1 016 731	1 186 265	63 257	2 266 253	707 047
Служебные командировки	854 100	362 691	381 730	85 130	829 551	24 549
Обслуживание по контрак- там (типографские расходы)	252 200	7 729	38 333	29 967	76 029	176 171

Таблица 4 (продолжение)

	Ассигнования (1976-1977 гг.)	Произведенные расходы				Остаток нераспре- деленных средств
		Выплаты 1976 г.	1977 г.	Неопла- ченные обяза- тельства	Итого	
Общие оперативные рас- ходы	955 900	375 164	607 567	21 011	1 003 742	(47 842)
Предметы снабжения и мате- риалы	469 000	155 718	247 052	76 747	479 517	(10 517)
Мебель и оборудование	445 000	75 023	139 395	111 915	326 333	118 667
Ремонт помещений	22 800	2 078	1 004	-	3 082	19 718
Амортизация займа - вре- менное здание штаб-квар- тиры	223 200	111 600	111 600	-	223 200	-
Планирование новой штаб- квартиры	221 000	18 969	118 130	72 663	209 762	11 238
Обучение языкам и продви- жение по службе	35 000	-	12 814	-	12 814	22 186
Итого	13 097 700	4 927 365	5 983 573	563 999	11 474 937	1 622 763

IV. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи и статьей XIV Финансовых правил Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) Комиссия ревизоров произвела ревизию отчетности Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1977 года.
2. Изучение проводилось в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложением к ним и в соответствии с общепринятой процедурой ревизии, утвержденной Группой внешних контролеров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Наше изучение проводилось в штаб-квартире в Найроби.
3. Комиссия с удовлетворением отметила оперативность, с которой Администрация рассматривала вопросы, доведенные до ее сведения, и усилия, предпринимаемые ею с целью улучшения процедуры внутреннего контроля в ЮНЕП. Наши наблюдения направлены на то, чтобы оказать Администрации помощь в обсуждении и осуществлении дальнейших улучшений, и описываемые ниже вопросы являются наиболее важными вопросами, возникшими в ходе нашей ревизии в течение указанного двухгодичного периода. Эти вопросы были обсуждены с Администрацией, мнения которой приводятся в необходимых случаях.

Контроль за исполнением бюджета

4. В результате нашего изучения деятельности по программам было обнаружено, что в действительности в указанном двухгодичном периоде деятельность осуществлялась на значительно более низком уровне, чем это предусмотрено бюджетом. Свободный от обязательств остаток в счет деятельности по программам на данный двухгодичный период составил 32 697 830 долл. США при утвержденных ассигнованиях в размере 69 700 000 долл. США. Причина такого расхождения заключается в том, что ассигнования отражают скорее обязательства, чем сметные расходы за указанный финансовый период. Вместе с тем, мы считаем, что для того, чтобы бюджет был эффективным эталоном, по которому можно было бы судить о фактических результатах деятельности, в нем должны отражаться ожидаемые и достижимые уровни деятельности, которые позволяют реалистично подходить к оценке состояния в тех областях, где оказались выполненными, или невыполненными, намеченные цели.
5. Хотя Администрация указала, что этот значительный, свободный от обязательств остаток является предметом ее большой озабоченности и что она по-прежнему будет прилагать усилия к достижению оптимального уровня ассигнований, обязательств и расходов, Администрация, тем не менее, считает, что "ассигнования являются верхним пределом для обязательств и численное сравнение ассигнований с расходами может вводить в заблуждение".

6. Комиссия придерживается мнения, что численное сравнение ассигнований и расходов является существенным, поскольку одной из целей бюджета является создание основы для установления и контролирования подотчетности управляющих программами. Признавая, что ЮНЕП является относительно молодой организацией и на ранних этапах своей деятельности будет сталкиваться с определенными проблемами, Комиссия считает, что бюджет будет являться более эффективным инструментом финансового управления и контроля с точки зрения установления и контролирования подотчетности управляющих программами, если:

а) используемые предположения и смета будут строиться исходя из уровня деятельности, который, как можно считать на основе самой достоверной информации, будет действительно достигнут в течение данного финансового периода;

б) управляющие программами будут привлекаться к подготовке бюджетных заявок;

с) будет проводиться текущий анализ расхождений с целью выявления причин расхождений и определения действительных потребностей Фонда.

Неконвертируемые валюты

7. На 31 декабря 1976 и 1977 годов накопленные в неконвертируемой валюте средства составили, соответственно, 7 268 340 долл. США и 11 530 753 долл. США. Остаток этих валютных средств за последние два года значительно увеличился. Эта неблагоприятная тенденция указывает на то, что указанные валютные средства не использовались в достаточной мере для покрытия расходов по проектам.

8. В ответ на наши запросы Администрация указала, что с одной из стран-доноров достигнута договоренность о возможном использовании ее неконвертируемых валютных средств на осуществление определенных проектов. Комиссия с удовлетворением принимает к сведению договоренность, которая была достигнута Администрацией с этой страной-донором, но считает, что сумма средств в неконвертируемой валюте зависит от того, в какой степени осуществляются планы Администрации.

Проекты Фонда

Разработка показателей выполнения проектов

9. В результате оценки специально отобранной группы проектов Фонда было обнаружено, что в некоторых случаях цели проектов не были сформулированы в форме, допускающей непосредственную оценку. Кроме того, в проектных документах не указывался критерий, по которому можно оценивать результаты проектов.

10. Для того, чтобы иметь возможность более эффективно проводить оценку, необходимо четко формулировать цели проекта, а также устанавливать на стадии одобрения и утверждения проекта критерий, по которому можно судить о результатах проекта, и включать этот критерий в проектный документ.

11. Администрация согласилась с нашей рекомендацией и указала, что она уделит пристальное внимание тому, чтобы цели включались в проектные документы, а также будет разрабатывать на стадии одобрения и утверждения проектов критерии, по которым можно будет проверять и оценивать эти проекты.

Представление финансовых ведомостей по завершенным проектам

12. В нарушение условий проектных соглашений некоторые организации-исполнители не представили ЮНЕП отчетные ведомости по завершенным проектам. В данном случае не существовало никаких гарантий того, что все неизрасходованные остатки финансовых средств, предоставленных организациям-исполнителям на осуществление проектов, будут незамедлительно возвращены ЮНЕП.

13. Мы с удовлетворением отмечаем усилия Администрации, направленные на то, чтобы организации-исполнители представляли свою отчетность своевременно. Вместе с тем, мы считаем, что необходимо провести исследование финансовой подотчетности организаций-исполнителей, с тем чтобы сформулировать принципы и процедуры, которые бы обеспечивали строгое и своевременное представление организациями-исполнителями отчетности в отношении проектных средств.

Внутренние проекты

14. Проекты, сформулированные и осуществленные ЮНЕП, составляли в 1976 и 1977 годах, соответственно, 21,1 процента и 20,1 процента от программы Фонда. Хотя эта тенденция указывает на некоторое сокращение числа внутренних проектов, осуществленных ЮНЕП в течение второго года данного двухгодичного периода, мы считаем, что цифра 20 процентов является высокой для неоперативной программы, которой должна была стать ЮНЕП в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи. Это также ведет к подрыву координирующей и каталитической роли, которую была призвана сыграть ЮНЕП.

15. Администрация согласилась с нашими замечаниями и выразила намерение сократить долю проектов в программе Фонда, которые формулируются и осуществляются ЮНЕП. Комиссия ревизоров приветствует это намерение Администрации и будет следить за действиями, предпринимаемыми в этом направлении.

Замечания по вопросам, рассмотренным в докладе за 1975 год

16. Администрация либо представила удовлетворительное объяснение, либо приняла надлежащие меры в отношении вопросов, поднятых в докладе за 1975 год 6/ .

6/ Там же.

Выражение признательности

17. Комиссия ревизоров с удовлетворением отмечает сотрудничество и помощь со стороны Директора-исполнителя, его сотрудников и персонала их подразделений.

Ахенкора ОСЕИ
Генеральный ревизор Ганы

Дж.Дж. МАКДОНЕЛЛ
Генеральный ревизор Канады

А. МАРТИНЕС СУЛЕТА
Генеральный контролер Колумбии

23 июня 1978 года

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
